

J.C.Barbero - F. San Vicente, *Actual. Gramática para comunicar en español*, Bolonia, Clueb, 2006; 528 pp. ISBN 88-491-2693-X

Actual. Gramática para comunicar en español presenta una descripción de la lengua española en su **dimensión panhispánica**, con una doble perspectiva: el análisis del sistema lingüístico y la identificación de las funciones comunicativas. Radica aquí una de las aportaciones reseñables al haberse intentado de modo orgánico esta doble valencia que, en sintonía con el *Cuadro de Referencia Europeo*, se identifica fundamentalmente en el **nivel B1**, con aproximaciones de niveles y registros, a un **B2**.

Los **diez capítulos** de que consta esta gramática permiten una amplia descripción del sistema lingüístico en sus categorías fundamentales (desde los sonidos al texto) y en la dimensión comunicativa de la relación interpersonal en ámbito no especializado, con particular referencia a la **lengua hablada**. Ambos aspectos resultan consultables en detalle mediante el índice temático y el general.

Con la perspectiva del estudiante de español lengua extranjera y con atención al **italófono**, la aproximación al estudio del español parte de una adecuada descripción de las categorías lingüísticas a partir de sus componentes fónicos, conectando la descripción con la **finalidad comunicativa**.

Manteniendo el valor de **gramática de consulta** para un estudiante que tiene que resolver cuestiones relacionadas con los niveles B1 / B2, la **aproximación textual** se evidencia en capítulos como el de *Marcadores del discurso*, en el que se pone especial atención en la **conversación** y al orden del **discurso**. En el de *La cortesía* se han replanteado algunas cuestiones que habían quedado implícitas en los capítulos precedentes y se han desarrollado otras, características de la comunicación interpersonal. Por último, en el dedicado al **español hablado**, aparecen numerosas anotaciones que han ido surgiendo en la descripción en un contexto más amplio y más fácilmente comprensible para su estudio. En la descripción lingüística de los diferentes capítulos, se tiene siempre en cuenta la **dimensión panhispánica** del español mediante anotaciones tanto para las cuestiones léxicas como morfosintácticas de mayor relevancia.

Actual se presenta como gramática de consulta con una clara **perspectiva didáctica** tanto en la localización de niveles como en la utilización de diferentes símbolos que advierten al estudiante de la dificultad y disparidad del tema que están consultando con respecto a su lengua materna. Corresponden claramente al nivel A1 los párrafos con dos números; por ejemplo, el apartado 4.5. *Expresión de fechas, números de teléfono, edad, cantidades, unidades de medida, precios y horarios con los numerales cardinales*; con tres dígitos, en cambio, nos hallamos ante la transición hacia los niveles A2, B1 / B2. Es también reseñable el capítulo de apéndices final sobre locuciones, expresiones latinas, etc.

En *Actual. Cuaderno de ejercicios para comunicar en español* se hallan los ejercicios correspondientes a esta gramática.